

CONVENIO DE DONACION DE ALCANCE LIMITADO  
LIMITED SCOPE GRANT AGREEMENT

Entre los Estados Unidos de América, a través de la  
Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional ("USAID")

Between the United States of America, acting through  
the United States Agency for International Development ("USAID")

Y  
And

El Gobierno del Perú  
The Government of Peru

- 
- |  |  |
|--|--|
| <p>1. <u>Título de la Actividad:</u> Fortalecimiento de Consultorios Jurídicos Populares para Lima y Callao.<br/><u>Activity Title:</u> Strengthening of Public Legal Clinics for Lima and Callao.</p> | <p>2. <u>Número de la Actividad de USAID:</u><br/>No. 527-0356<br/><br/><u>USAID Activity Number:</u><br/>No. 527-0356</p> |
|--|--|
- 
3. Propósito: USAID y el Donatario acuerdan en llevar a cabo la Actividad descrita en este Convenio de conformidad con (a) los términos de este Convenio y (b) cualquier acuerdo general entre los dos gobiernos en relación a la cooperación económica o técnica.
- Purpose: USAID and the Grantee hereby agree to carry out the Activity described in this Agreement in accordance with (a) the terms of this Agreement and (b) any general agreement between the two governments regarding economic or technical cooperation.
- 
4. Contribución de USAID: USAID, de conformidad con el Acta de Asistencia al Exterior de 1961, según enmiendas, por el presente dona al Donatario US\$ 150,000 (la "Donación") para que sean gastados tal como se describe en el presente.
- USAID Contribution: USAID, pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, hereby grants to the Grantee US\$ 150,000 (the "Grant") to be expended as described herein.
- 
5. Contribución del Donatario: El Donatario proporcionará un equivalente de US\$ 277,500, de los cuales el equivalente de US\$ 27,506 será proporcionado en especie.
- Grantee Contribution: The Grantee will provide the equivalent of US\$ 277,500, of which the equivalent of US\$ 27,506 will be provided in-kind.
-

6. Fecha de Término: 31 de diciembre de 1998  
Completion Date: December 31, 1998

---

7. Este Convenio consiste de (a) esta Primera Página, (b) el Anexo 1, Disposiciones Básicas, y (c) Anexo 2, Descripción de la Actividad.

This Agreement consists of (a) this Title Page, (b) Annex 1, the Standard Provisions, and (c) Annex 2, the Activity Description.

---

8. Dirección del Donatario:  
Grantee Mail Address:  
Palacio Torre Tagle  
Lima 1, Perú  
Teléfono 427-3860  
Fax 426-7889

9. Dirección de USAID:  
USAID Mail Address:  
Larrabure y Unanue 110,  
Lima 1, Perú  
Teléfono 433-3200  
Fax 433-7030

---

10. Por el Donatario:  
For the Grantee:

11. Por USAID:  
For USAID:

Firma:  
Signature:



Firma:  
Signature:



Nombre:  
Name: Eduardo Ferrero Costa

Nombre:  
Name: Donald W. Boyd

Título: Ministro de Relaciones Exteriores  
Title: Minister of Foreign Affairs

Título: Director, USAID/Perú  
Title: Director, USAID/Peru

---

Fecha: 31 JUL. 1997  
Date:

Fecha: 31 JUL. 1997  
Date:

---

**CONVENIO DE DONACION DE  
ALCANCE LIMITADO  
ANEXO 2  
DESCRIPCION DE LA ACTIVIDAD**

1. Título de la Actividad: Fortalecimiento de Consultorios Jurídicos Populares para Lima y Callao.
  2. Actividad USAID No.: 527-0356
- 

**I. Propósito del Convenio**

El propósito de este convenio es apoyar al Ministerio de Justicia (MINJUS) en sus esfuerzos por proporcionar servicios legales, de mediación y conciliación gratuitos a los más necesitados de Lima y Callao. Esto se logrará a través del establecimiento y el fortalecimiento de una red de Consultorios Jurídicos Populares (CJP) administrados por la Dirección Nacional de Justicia (DNJ) del MINJUS.

**II. Antecedentes**

La Constitución Peruana garantiza la provisión de asistencia legal a las personas de escasos recursos. La ley Peruana requiere que los litigantes sean representados por un abogado. Este marco legal, combinado con la realidad Peruana, ha resultado en una gran demanda de representación legal no satisfecha. El MINJUS está obligado legalmente a proporcionar servicios legales a las personas de escasos recursos. Por este motivo, el MINJUS creó en 1986 un sistema de CJP. En la actualidad, se ha establecido doce consultorios jurídicos, siete de los cuales están ubicados en Lima y Callao y los cinco restantes en diferentes regiones del Perú. Estos consultorios operan de manera independiente y no están organizados como red.

Con el fin de posibilitar un mayor acceso a los servicios legales, USAID/Perú apoyó desde noviembre de 1995 un programa para fortalecer diez consultorios jurídicos del Colegio de Abogados de Lima (CAL), incluyendo la creación de seis consultorios nuevos. Estos consultorios incluyendo siete ubicados en "pueblos jóvenes" de Lima, proporcionan servicios legales, de mediación y conciliación a las personas de escasos recursos. El apoyo de USAID a este programa termina el 30 de Junio

**LIMITED SCOPE GRANT AGREEMENT  
ANNEX 2  
ACTIVITY DESCRIPTION**

1. Activity Title: Strengthening of Public Legal Clinics for Lima and Callao.
  2. USAID Activity No.: 527-0356
- 

**I. Purpose of the Agreement**

The purpose of this agreement is to support the Ministry of Justice (MoJ) in its efforts to provide free legal, mediation and conciliation services to the needy of Lima and Callao. This will be accomplished through the establishment and strengthening of a network of Public Legal Clinics (PLC) managed by the MoJ's National Directorate of Justice (NDJ).

**II. Background**

The Peruvian Constitution guarantees free legal assistance for the poor. Peruvian law requires litigants to be represented by a lawyer. This legal framework, combined with Peruvian reality, have resulted in a large unmet demand for legal representation. The MoJ is obligated under law to provide legal services to the poor. Therefore, in 1986 the MoJ created its PLC system. To date, twelve legal clinics have been established, seven of them located in Lima and Callao, with the remaining five in different regions of Peru. These clinics operate independently and are not organized as a network.

In order to expand access to legal services, USAID/Peru, beginning in November 1995, supported a program to strengthen ten legal clinics of the Lima Bar Association (LBA), including the establishment of six new clinics. These clinics -- including seven in various "shanty towns" of Lima -- provide legal, mediation and conciliation services to the poor. USAID support to this program ends on June 30, 1997 and the LBA has indicated that it is financially unable to support all ten

de 1997 y el CAL ha indicado su imposibilidad de poder continuar financiando los diez consultorios. El MINJUS ha demostrado su interés en asumir el manejo y la responsabilidad de los siete consultorios jurídicos del CAL ubicados en los "pueblos jóvenes" de Lima, así como en colaborar con USAID/Perú en el fortalecimiento y expansión de su sistema actual de CJP.

### **III. Descripción de la Actividad**

Esta Actividad fortalecerá la capacidad del MINJUS para servir a los residentes más necesitados de Lima y Callao, a través de la formación de una red de CJPs. A la fecha de término de este Convenio, se espera contar con una red de 14 CJPs, ubicados estratégicamente en varias zonas de Lima y Callao, que brinden servicios legales, de mediación y conciliación gratuitos. Esto se logrará a través de una serie de acciones incluyendo las siguientes:

- 1.- Una estrategia para que el MINJUS atienda mejor las necesidades legales de las personas de escasos recursos en Lima y Callao y especialmente, en otras regiones del Perú.
- 2.- Capacitación para el personal de los CJPs a fin de mejorar la administración de los consultorios y el desempeño profesional en la provisión de servicios legales, mediación y conciliación.
- 3.- Preparación de manuales para el personal de los CJPs sobre procedimientos legales y técnicas de mediación y conciliación.
- 4.- Organización de seminarios de orientación sobre derechos legales y servicios legales, de mediación y conciliación para los colegios, organizaciones comunales de base y otros grupos interesados en estos temas.
- 5.- Instalación de una línea telefónica dedicada a proporcionar consejos legales a los ciudadanos que así lo soliciten.
- 6.- Preparación y difusión de cartillas informativas que expliquen los problemas legales básicos y los servicios que se brindan en los consultorios del MINJUS.

clinics. The MoJ has demonstrated interest in taking over the management and responsibility of the seven LBA legal clinics located in "shanty towns" of Lima, as well as in working with USAID/Peru to strengthen and expand its existing PLCs.

### **III. Activity Description**

This Activity will strengthen the MoJ's ability to serve needy residents of Lima and Callao, through the formation of a network of PLCs. By the completion date of this Agreement, it is expected that there will be a network of 14 PLCs, located strategically in the various zones of Lima and Callao, providing free legal, mediation and conciliation services. This will be accomplished by a series of actions, including:

- 1.- An MoJ strategy to best address the legal needs of the poor in Lima and Callao, and specially in other regions of Peru.
- 2.- Training of the PLC staff to better manage the clinics, as well as improve their performance in providing legal, mediation and conciliation services.
- 3.- Preparation of manuals for PLC staff on legal procedures and mediation and conciliation techniques.
- 4.- Organization of orientation workshops on legal rights and legal, mediation and conciliation services for local schools, community based organizations, and other interested groups.
- 5.- Installation of a telephone "hotline" to provide legal advice to citizens who ask for assistance.
- 6.- Preparation and dissemination of information brochures that explain the services provided by the MoJ clinics and basic legal issues.

7.- Elaboración y distribución de un directorio de todos los consultorios públicos y privados que presten servicios legales gratuitos para las personas de escasos recursos en Lima y el Callao.

#### **IV. Resultados Esperados**

El plan de trabajo a que se refiere la Sección VII detallará los resultados específicos que se esperan obtener a la culminación del Convenio. En líneas generales, dichos resultados incluirán:

(a) La red de Consultorios Jurídicos Populares del MINJUS (RCJ) estará completamente establecida, brindando servicios legales, de mediación y conciliación gratuitos a los más necesitados de Lima y Callao.

(b) Se contará con una línea telefónica "dedicada" instalada en el MINJUS, a través de la cual se brindará asesoría legal a los ciudadanos que así lo soliciten.

(c) Se logrará un aumento significativo en la cantidad y calidad de servicios legales, de mediación y conciliación gratuitos prestados a través de la RCJ del MINJUS. (Las cifras de base serán proporcionadas por el MINJUS).

#### **V. Organización de la Red de Consultorios Jurídicos**

La Red de Consultorios Jurídicos (RCJ) del MINJUS para Lima y Callao será organizada con un total de 14 Consultorios Jurídicos Populares (CJP), incluyendo siete actualmente bajo la administración del MINJUS y siete consultorios que serán transferidos al MINJUS. Todos los CJPs brindarán asesoría legal gratuita, incluyendo servicios de mediación y conciliación en oficinas ubicadas en los tres "conos" de la ciudad de Lima (Norte, Sur y Este) y en el Callao.

Cada CJP será organizado con dos secciones separadas, pero funcionalmente integradas: (1) Un Centro de Conciliación, donde se brindará servicios de mediación y conciliación, buscando la resolución de casos evitando el litigio formal; y (2) un Consultorio Jurídico, donde se atenderá las consultas preliminares y se proporcionará representación legal en la cortes para casos que no puedan ser resueltos de manera extrajudicial.

7.- Compilation and distribution of a directory of all public and private legal clinics that provide free legal services for the poor in Lima and Callao.

#### **IV. Expected Results**

The workplan referred to in Section VII will describe specific results expected to be obtained by the completion date of this Agreement. Generally, results will include:

(a) The MoJ' Legal Clinics Network (LCN) will be fully established and providing free legal and mediation and conciliation services to the needy of Lima and Callao.

(b) A telephone "hotline" will be installed in the MoJ, providing legal advice to citizens who ask for assistance.

(c) There will be a significant increase in the quality and quantity of free legal, mediation and conciliation services provided through the MoJ's LCN. (The baseline numbers will be provided by the MoJ.)

#### **V. Organization of the Legal Clinics Network**

The MoJ's Legal Clinics Network (LCN) for Lima and Callao will be organized with a total of 14 PLCs, including seven currently under MoJ management and seven legal clinics that will be transferred to the MoJ. All PLCs will provide free legal assistance, including mediation and conciliation services in offices located in the three "cones" of Lima (Northern, Southern and Eastern) and in Callao.

Each PLC will be organized in two separate, but functionally integrated, sections: (1) A Conciliation Center, where mediation and conciliation services will be provided, seeking resolution of issues without filing a formal complaint; and (2) a Legal Clinic providing initial consultations and legal representation in court for cases that cannot otherwise be resolved.

## **VI. Mecanismo de Ejecución**

La DNJ del MINJUS será técnica y administrativamente responsable de la organización, implementación y operación de la RCJ. Un Director Ejecutivo bajo la supervisión del Director de la DNJ, será el responsable de administrar la RCJ. Durante los primeros seis meses de esta Actividad, un Coordinador Central de la RCJ apoyará al Director Ejecutivo en el establecimiento y organización de la RCJ, incluyendo la transferencia de los consultorios del CAL al MINJUS. El Director Ejecutivo y el Coordinador Central estarán ubicados físicamente en las instalaciones del MINJUS.

Cada CJP de la red será administrado por un abogado. (Cuatro abogados -- uno en cada "zona" -- se convertirán en coordinadores zonales bajo la supervisión del Director Ejecutivo. Cada abogado será apoyado por siete "secgristas" que son estudiantes de leyes del último año que tienen que trabajar un año como requisito para graduarse y practicar abogacía. Aunque la ocupación y el número de secgristas puede ajustarse según las condiciones, se espera que dos secgristas presten apoyo directo al abogado para proporcionar representación legal. Un secgrista será responsable de recibir y responder las consultas legales preliminares y determinar si el caso podría resolverse mediante la mediación y la conciliación.

Los Centros de Conciliación contarán con cuatro secgristas, quienes serán responsables de administrar el proceso de mediación y conciliación, incluyendo el seguimiento de los convenios acordados entre las partes. El Centro de Conciliación coordinará con las autoridades locales y las instituciones comunales, cuando se necesite. Si un caso no es resuelto por el Centro, éste será derivado al Consultorio Jurídico del CJP.

El Consultorio Jurídico de cada CJP atenderá los casos que no puedan ser resueltos por los Centros de Conciliación, proporcionando representación y asistencia legales en los procesos judiciales. Asimismo, previo acuerdo de las partes, un caso podría ser derivado para ser resuelto por medio de mediación y conciliación en cualquier momento del proceso judicial. (Ambas secciones de cada CJP serán responsables de divulgar ampliamente las normas y reglamentos legales vigentes, a través de seminarios y otros medios, incluyendo la capacitación para sus funcionarios.)

## **VI. Implementation Mechanism**

The MoJ's NDJ will be technically and administratively responsible for organizing, implementing and operating the LCN. An Executive Director reporting to the NDJ Director, will be responsible for managing the LCN. During the first six months of this Activity, a Central Network Coordinator will assist the Executive Director to establish and organize the LCN, including the transfer of the LBA clinics to the MoJ. The Executive Director and the Central Coordinator will be physically located in the MoJ's premises.

Each PLC of the network will be managed by a lawyer. (Four of the lawyers -- one in each "zone" -- will be zonal coordinators, reporting to the Executive Director.) Each PLC lawyer will be supported by seven "secgristas", who are senior law students that have to do a one-year law internship as a prerequisite for graduation and the practice of law. While the use and number of secgristas may be adjusted as conditions change, it is anticipated that two secgristas will provide direct support to the lawyer in providing legal representation. One secgrista will have the responsibility to receive and respond to the initial legal consultations and determine whether the case could potentially be resolved through mediation and conciliation.

The Conciliation Centers will be staffed with the remaining four secgristas, who will be responsible for administering the mediation and conciliation process, including adequate follow up of agreements reached by the parties. The Center will coordinate, as appropriate, with the local authorities and community institutions. If a case is not resolved by the Center, this will be referred to the Legal Clinic section of the PLC.

The Legal Clinic section of each PLC will handle cases that cannot be resolved by the Conciliation Centers, by providing legal representation and assistance in court proceedings. In addition, cases may be referred for mediation and conciliation at any point in the legal proceedings, when it is so decided by the parties. (Both sections of each PLC will be responsible for wide dissemination of the legal and regulatory norms currently in effect through workshops and other means, including training to their own staff.)

## **VII.- Informes**

El MINJUS acuerda presentar un plan de trabajo detallado que abarque el período del Convenio para la aprobación de USAID, dentro de los primeros 30 días posteriores a la firma de este Convenio. El plan de trabajo deberá indicar las tareas específicas a ser ejecutadas, los resultados esperados y los indicadores de progreso y métodos para medir estos resultados. Asimismo, durante la vigencia del Convenio, la DNJ presentará informes trimestrales que describan en detalle: los logros alcanzados, los problemas identificados, y los cambios realizados o recomendados para el período del informe. Además, la DNJ presentará un informe final que detalle el progreso obtenido en relación con los objetivos establecidos.

## **VIII. Responsabilidad de las Partes**

### **USAID**

USAID oficialmente designará, mediante Carta de Ejecución, a la persona o personas que actúen de enlace con el MINJUS/DNJ para todos los asuntos relacionados con este Convenio. USAID proporcionará al MINJUS/DNJ las pautas y la asistencia necesaria para asegurar que las actividades del Convenio sean consistentes con las políticas y regulaciones del Gobierno de los Estados Unidos.

USAID planea proporcionar hasta un total de \$250,000 para apoyar al MINJUS/DNJ en llevar a cabo esta Actividad, de acuerdo con el Plan Financiero Ilustrativo adjunto y las disposiciones establecidas en la Sección XI, Disposiciones Fiscales. El primer incremento de \$150,000 será efectivo a la firma de este Convenio. Los incrementos subsiguientes de hasta \$100,000, estarán sujetos a la disponibilidad de fondos de USAID para este propósito y al mutuo acuerdo de las Partes en el momento en que proceda un incremento subsiguiente.

### **Ministerio de Justicia (MINJUS)**

El MINJUS/DNJ asumirá la responsabilidad total de la organización, ejecución y coordinación de esta Actividad, tal como se describe en las Secciones III a VI así como de la presentación de los informes requeridos en la Sección VII. Asimismo, el MINJUS/DNJ, tendrá también la responsabilidad de monitorear y evaluar la

## **VII.- Reporting**

The MoJ agrees to submit a detailed work plan for USAID approval within 30 days of the signing of this Agreement. The work plan will address specific tasks to be implemented, desired results, and performance indicators and methods to be used to measure these results. The NDJ will also submit quarterly reports during the life of the Agreement describing in detail: achievements, problems encountered, and changes made or recommended during the reporting period. In addition, the NDJ will submit a final report covering Activity progress *vis-a-vis* the established objectives.

## **VIII. Responsibilities of the Parties**

### **USAID**

USAID will officially designate, by Implementation Letter, an individual or individuals to act as liaison with the MoJ/NDJ on all matters related to this Agreement. USAID will provide the necessary guidance and other assistance to the MoJ/NDJ to help ensure that activities carried out under the Agreement are consistent with applicable U.S. Government regulations and policies.

USAID expects to provide up to a total of \$250,000 to assist the MoJ/NDJ in carrying out this Activity, in accordance with the attached Illustrative Financial Plan and the provisions set forth in Section XI, Fiscal Provisions. The first increment of \$150,000 will be effective upon the signing of this Agreement. Subsequent increments, of up to \$100,000, will be subject to the availability of funds to USAID for this purpose, and to the mutual agreement of the Parties at the time of a subsequent increment to proceed.

### **Ministry of Justice (MoJ)**

The MoJ/NDJ will assume overall responsibility for the organization, execution and coordination of this Activity, as described in Sections III through VI, as well as for the presentation of the reports required in Section VII. The MoJ/NDJ will also have monitoring and evaluation responsibilities of the Activity on behalf of the GoP. All

Actividad, en representación del Gobierno del Perú. Todas las actividades acordadas en este Convenio se llevarán a cabo dentro de la Fecha de Terminación de Asistencia a la Actividad (FTAA).

El Ministerio de Justicia proporcionará el personal y apoyo logístico necesarios para llevar a cabo la Actividad. El equivalente de los recursos del MINJUS no será menor de \$277,500, incluyendo los costos sufragados "en especie."

**IX. Representantes**

Para todos los fines pertinentes a este Convenio, el Donatario estará representado por la persona que tenga el cargo o que interinamente ocupe el cargo de Ministro de Justicia, y USAID estará representado por la persona que tenga el cargo o que interinamente esté a cargo de la Oficina del Director de la Misión, cada uno de los cuales puede, mediante notificación por escrito, designar a otros representantes para todos los fines, con excepción de enmendar este Convenio.

**X. Condiciones Previas**

Previo al primer desembolso bajo el Convenio de Donación, o a la emisión por parte de USAID de la documentación mediante la cual se puede efectuar el desembolso, el Donatario, deberá, excepto en el caso de que las Partes acordaran lo contrario por escrito, presentar en forma y contenido satisfactorios para USAID:

(a) Un dictamen legal emitido por el Asesor Legal del Ministerio de Relaciones Exteriores u otro asesor legal aceptable para USAID, en el sentido de que este Convenio ha sido debidamente autorizado y/o ratificado por el Perú y celebrado en su nombre y que constituye una obligación válida y legalmente exigible del Perú, de acuerdo con todos sus términos y condiciones; y

(b) El nombre de la persona que se desempeña como titular o interinamente en el cargo indicado en la Sección IX, y de cualquier representante adicional, junto con el facsímil de la firma de cada una de las personas indicadas.

activities agreed upon in this Agreement will be carried out within the Activity Assistance Completion Date (AACD).

The Ministry of Justice will provide the necessary administrative and logistical support to carry out the Activity. The resources provided by the MoJ will not be less than the equivalent of \$277,500, including costs borne on an "in-kind basis."

**IX. Representatives**

For all purposes relevant to this Agreement, the Grantee will be represented by the individual holding or acting as Minister of Justice, and USAID will be represented by the individual holding or acting in the Office of the Mission Director, each of whom, by written notice, may designate additional representatives for all purposes, except amending this Agreement.

**X. Conditions Precedent**

Prior to the first disbursement under this Grant Agreement, or to the issuance by USAID of documentation pursuant to which disbursement will be made, the Grantee will, except as the Parties may otherwise agree in writing, furnish to USAID in form and substance satisfactory to USAID:

(a) A legal opinion of the Legal Counselor of the Ministry of Foreign Affairs, or other counsel acceptable to USAID, to the effect that this Agreement has been duly authorized and/or ratified by, and executed on behalf of Peru, and that it constitutes a valid and legally binding obligation of Peru in accordance with all of its terms and conditions; and

(b) A statement of the name of the person holding or acting in the office specified in Section IX, and of any additional representatives, together with a specimen signature for each such person specified in the statement.



## **XI. Disposiciones Fiscales**

Los desembolsos de fondos de donación de USAID al Donatario se harán de acuerdo con los procedimientos de adelanto/liquidación de USAID. Instrucciones detalladas al respecto serán proporcionadas por separado a través de una Carta de Ejecución.

## **XII. Acuerdos Especiales**

Salvo en el caso que las Partes acordaran por escrito lo contrario, por el presente, el Donatario acuerda:

(a) Establecer y organizar la Red de Consultorios Jurídicos Populares del MINJUS, tal como se describe en la Sección IV, dentro de los seis meses a partir de la firma de este Convenio, incluyendo la asignación de "secigristas" y la de cualquier otro apoyo requerido;

(b) USAID proporcionará los fondos para cubrir los salarios del Director Ejecutivo, el Coordinador Central de la RCJ y los siete abogados que actualmente prestan sus servicios en los consultorios del CAL que serán transferidos al MINJUS, hasta Diciembre 31, 1997. A partir del 1 de enero de 1998, el Donatario cubrirá los salarios del Director Ejecutivo y de los siete abogados utilizando sus propios fondos; y

(c) USAID podrá efectuar una evaluación final de esta Actividad dentro de los seis meses después de la FTAA, utilizando fondos diferentes a los aprobados en el Plan Financiero Ilustrativo adjunto. El Donatario mantendrá todos los registros técnicos, financieros y contables de la Actividad, poniéndolos a disposición de USAID en cualquier momento, por un período de tres años después de la FTAA.

(d) De acuerdo con la Sección 591.5.4 del Sistema Automatizado de Directivas de USAID, esta Actividad será auditada cada año por la Contraloría General del Perú (CG). Cada auditoría deberá efectuarse de acuerdo con la Guía para Auditorías Financieras Contratadas por Recipientes Extranjeros, emitida por el Inspector General de USAID, y los procedimientos de la CG para auditar proyectos de inversión. Esta cláusula modifica los requerimientos del Anexo 1, Disposiciones Básicas, Artículo H, Sección H.3.(a).

## **XI. Fiscal Provisions**

Disbursements of USAID grant funds to the Grantee shall be made in accordance with USAID advance/liquidation procedures. Detailed instructions will be provided under a separate Implementation Letter.

## **XII. Special Covenants**

Except as the Parties may otherwise agree in writing, the Grantee hereby agrees to:

(a) Establish and organize the MoJ's Legal Clinics Network, as described in Section IV above, within the first six months after the signing of this Agreement, including the provision of "secigristas" and of any other required support;

(b) USAID will provide funding to cover the salaries of the Executive Director, the Central LCN Coordinator, and the seven lawyers currently serving the LBA legal clinics that will be transferred to the MoJ, through December 31, 1997. Beginning January 1, 1998, the Grantee will cover the salaries of the Executive Director and the seven lawyers using its own funding; and

(c) USAID may conduct a final evaluation of this Activity within six months after the AACD, using funds other than those approved in the attached Illustrative Financial Plan. The Grantee will maintain all technical, financial and accounting Activity records, and make them available to USAID at any time, for a period of three years after the AACD.

(d) As required by Section 591.5.4 of the Automated Directive System of USAID, this Activity will be audited every year by the General Comptroller of Peru (GC). Each audit shall be performed in accordance with the Guidelines for Financial Audits Contracted by Foreign Recipients, issued by the USAID Inspector General, and the GC procedures for auditing investment projects. This clause modifies the requirements of Annex 1, Standard Provisions, Article H, Section H.3(a).

(e) Los gastos reales incurridos en Julio de 1997 por concepto de salarios y gastos operativos serán reembolsados por USAID, a la presentación por parte del Donatario de la documentación sustentatoria apropiada.

(e) Actual July 1997 Activity expenses for salaries and operating costs will be reimbursed by USAID, upon presentation by the Grantee of the required supporting documentation.

**Plan Financiero Ilustrativo**  
**Fortalecimiento de Consultorios Juridicos Populares para Lima y Callao**  
(en U.S. Dólares)

**Illustrative Financial Plan**  
**Strengthening of Popular Legal Clinics for Lima and Callao**  
(In U.S. Dollars)

Categoría de Gasto Expense Category	Donación Total de USAID Total USAID Grant			GDP/MDJ GoP/MoJ	Gran Total Grand Total
	Este Convenio This Agreement	Apoyo Futuro (*) Future Support	Total		
<b>I.- Salarios - Salaries</b>	46,800	0	46,800	243,300	290,100
a. Director Ejecutivo (**) Executive Director	13,200	0	13,200	26,400	39,600
b. Coordinador Central de la Red (**) Central Network Coordinator	8,400	0	8,400	0	8,400
c. Abogados de los Consultorios Juridicos Legal Clinics Lawyers (**)	25,200	0	25,200	84,600	109,800
d. Secigristas (\$75/mes)	0	0	0	132,300	132,300
<b>II.- Capacitación - Training</b>	47,000	76,000	123,000	0	123,000
a. Cursos para Profesionales de Consultorios Courses for legal Clinics' Professionals	13,000	17,000	30,000	0	30,000
b. Cursos para Secigristas de Consultorios Courses for legal Clinics' Secigristas	13,000	17,000	30,000	0	30,000
c. Programa de Formación de Capacitadores Training of Trainers Program	13,000	17,000	30,000	0	30,000
d. Manuales de Procedimientos y Técnicas de Resolución de Conflictos Manuals & Conflict Resolution Techniques	8,000	17,000	25,000	0	25,000
e. Visita Internacional de Observación International Observation Visit	0	8,000	8,000	0	8,000
<b>III.- Asistencia Técnica - Technical Assistance</b>	10,000	5,000	15,000	0	15,000
a. Diseño de Sistemas Gratuitos de Defensa Design of Free Defense Systems	10,000	5,000	15,000	0	15,000
<b>IV.- Apoyo Logístico - Logistic Support</b>	33,200	0	33,200	27,506	60,706
a. Equipo de Cómputo - ADP Equipment	21,000	0	21,000	10,500	31,500
b. Mobiliario de Oficina - Office Equipment	0	0	0	4,802	4,802
c. Materiales de Oficina - Office Supplies	0	0	0	12,204	12,204
d. Líneas Telefónicas - Phone Lines	12,200	0	12,200	0	12,200
<b>V.- Materiales de Difusión y Seminarios     Orientation Materials and Workshops</b>	10,000	19,000	29,000	0	29,000
<b>VI.- Costos Operativos - Operational Costs (**)</b> (mantenimiento de equipos, teléfono, fax, taxis, etc.) (Equipment maintenance, phone, fax, taxis, etc.)	3,000	0	3,000	6,694	9,694
<b>Total</b>	150,000	100,000	250,000	277,500	527,500

(\*) Sujeto a la disponibilidad de fondos de USAID para este propósito y al acuerdo de las Partes al momento de efectuar este incremento  
Subject to the availability of funds to USAID for this purpose, and the mutual agreement of the Parties at the time this increment is made.

(\*\*) USAID financiará estos gastos durante julio a diciembre de 1997. Después de esta fecha, el MINJUST asumirá estos gastos con sus propios fondos.  
USAID will finance these costs during July - December 1997. After this date, the MoJ will assume these costs with its own funding.